

Kiivrid jalgratturitele ja rulade ning rulluiskude kasutajatele

Helmets for pedal cyclists and for users of skateboards and roller skates

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 1078:2012 sisaldab Euroopa standardi EN 1078:2012 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 1078:2012 consists of the English text of the European standard EN 1078:2012.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 01.02.2012.	Date of Availability of the European standard is 01.02.2012.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.340.20

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Helmets for pedal cyclists and for users of skateboards and roller skates

Casques pour cyclistes et pour utilisateurs de planches à
roulettes et de patins à roulettes

Helme für Radfahrer und für Benutzer von Skateboards und
Rollschuhen

This European Standard was approved by CEN on 17 December 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	5
4 Requirements	6
4.1 Materials	6
4.2 Construction	6
4.3 Field of vision	7
4.4 Shock absorbing capacity	9
4.5 Durability	9
4.6 Retention system	9
4.6.1 General	9
4.6.2 Chin strap	9
4.6.3 Fastening device	9
4.6.4 Colour	9
4.6.5 Strength	9
4.6.6 Effectiveness	9
4.6.7 Ease of release	10
5 Testing	10
5.1 Headforms	10
5.2 Inspection and determination of mass	10
5.3 Number of samples and sequence of tests	10
5.4 Determination of shock absorbing capacity	11
5.4.1 Test area	11
5.4.2 Conditioning	11
5.4.3 Apparatus	13
5.4.4 Procedure	15
5.5 Determination of retention system strength and ease of release	16
5.5.1 Apparatus	16
5.5.2 Procedure	16
5.6 Determination of retention system effectiveness	16
5.6.1 Apparatus	16
5.6.2 Procedure	20
5.7 Determination of field of vision	20
5.8 Test report	20
6 Marking	20
7 Information supplied by the manufacturer	21
Annex A (informative) Alternative procedure for artificial ageing	22
Annex B (informative) Significant technical changes between this European Standard and EN 1078:1997	23
Annex ZA (normative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 89/686/EEC Personal Protective Equipment	24
Bibliography	25

Foreword

This document (EN 1078:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 158 "Head protection", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 1078:1997.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Annex B provides details of significant technical changes between this European Standard and the previous edition.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

The protection given by a helmet depends on the circumstances of the accident and wearing a helmet cannot always prevent death or long term disability.

A proportion of the energy of an impact is absorbed by the helmet, thereby reducing the force of the blow sustained by the head. The structure of the helmet may be damaged in absorbing this energy and any helmet that sustains a severe blow needs to be replaced even if damage is not apparent.

The technical committee which has prepared this European Standard realizes that it is of importance for the wearer's comfort and psychrometric performance that a helmet is ventilated. At the time the standard was prepared no method for measuring the ventilating capacity of a helmet was recognized. For that reason no requirements concerning ventilation or heat transmission have been introduced. Manufacturers of helmets are urged to design their helmets to encourage a flow of air over the wearer's head.

Pedal cyclists' helmets and helmets for users of skateboards and roller skates are fitted with a retention system to retain the helmet on the head. However, there may be a foreseeable risk that helmets of young children could become trapped and thereby cause a risk of strangulation of the child. In such cases an impact protection helmet for young children (see EN 1080) should be used.

1 Scope

This European Standard specifies requirements and test methods for helmets worn by users of pedal cycles, skateboards and roller skates.

Requirements and the corresponding methods of test are given for the following:

- construction, including field of vision;
- shock absorbing properties;
- retention system properties, including chin strap and fastening devices;
- marking and information.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 960:2006, *Headforms for use in the testing of protective helmets*

ISO 6487, *Road vehicles — Measurement techniques in impact tests — Instrumentation*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1

protective helmet

item to be worn on the head and intended to absorb the energy of an impact, thus reducing the risk of injury to the head

3.2

helmet type

category of helmets which does not differ in such essential respects as the materials or dimensions or construction of the helmet, of the retention system or of the protective padding

3.3

padding

3.3.1

protective padding

material used to absorb impact energy

3.3.2

comfort padding

lining material provided for the wearer's comfort

3.3.3

sizing padding

lining material used for adjustment of the helmet size